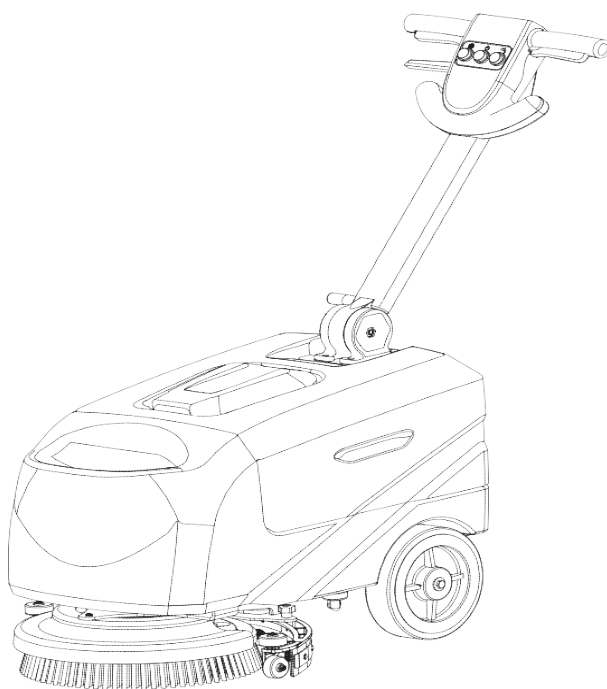


Поломоечная машина

Модель: VinnerMyer S350B



Руководство пользователя



EAC | Сертифицированная
продукция

Производитель: VinnerMyer Equipment Co.,Ltd



Общая информация

VinnerMyer S350B – профессиональное оборудование для ежедневной уборки всех видов твердых напольных покрытий.

После получения оборудования внесите сюда данные по приобретенной машине.

Это поможет при подборе запасных частей и при обращении в сервисную службу на случай поломки машины.

Модель оборудования (артикул)	
Серийный номер (S/N)	
Дата приобретения (как в товарной накладной)	

Перед первым использованием, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации оборудования.

При выполнении нижеизложенных условий вы сможете добиться максимального качества уборки с помощью поломоечной машины при минимальных затратах на обслуживание и ремонт:

- Бережно обращайтесь с поломоечной машиной
- Пожалуйста, регулярно обслуживайте машину в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию руководства по эксплуатации
- Обращайтесь за сервисным обслуживанием только в авторизованные сервисные службы, рекомендованные производителем
- При ремонте и техническом обслуживании применяйте только оригинальные запасные части и аксессуары
- Используйте только совместимые с поломоечной техникой моющие средства с низким пенообразованием

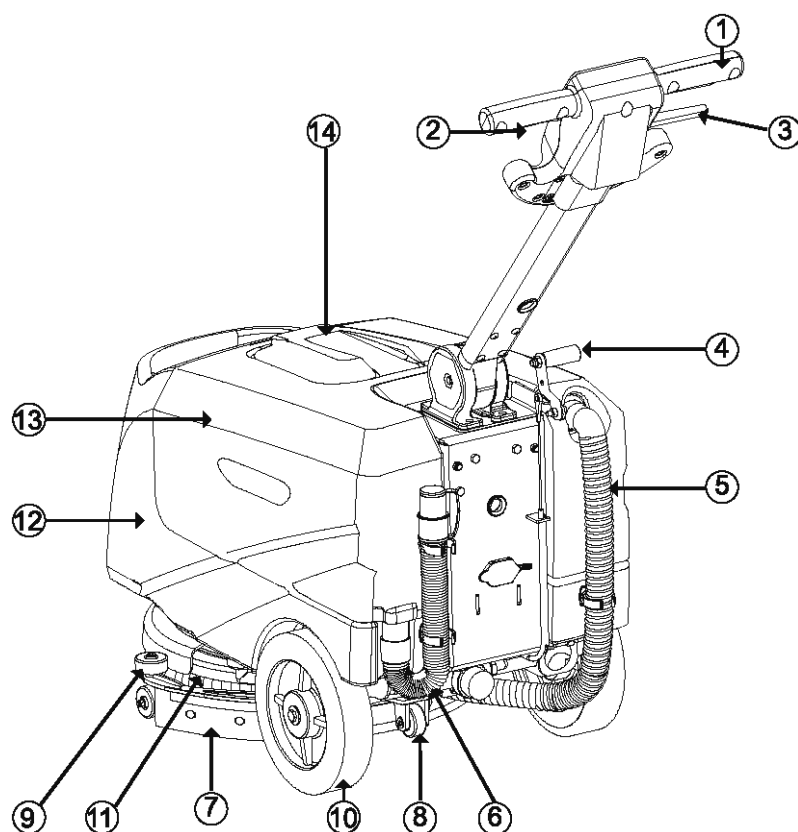
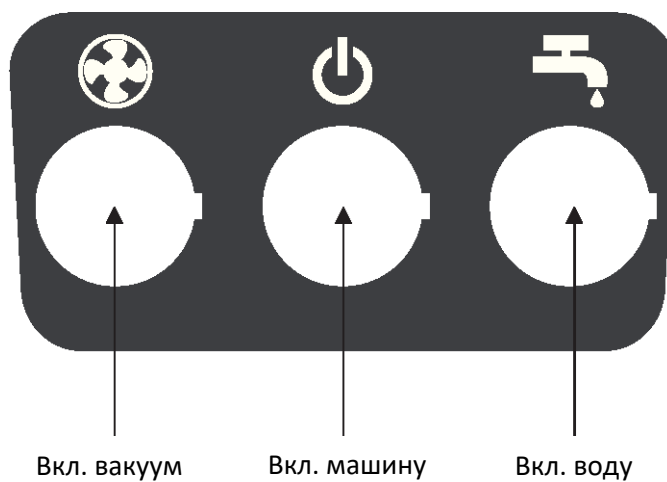
Технические характеристики

Описание	Единица измерения	Значение
Степень защиты	IPX	3
Напряжение	В	24
Вакуумный мотор	Вт	300
Разряжение	кПа	10
Мотор щётки	ВТ	310
Скорость вращения щётки	Об/мин	155
Уровень шума	дБ	Не более 65
Бак чистой воды	л	18
Бак грязной воды	л	20
Диаметр щётки	мм	350
Расход воды, мах	л/мин	2,6
Водосборная балка	мм	450
Теоретическая производительность	м ² /ч	1500
Давление щётки	кгс	20
Максимальный уклон	%	2
Минимальный радиус разворота	мм	750
Максимальная температура чистой воды	С ⁰	+50
Температура эксплуатации	С ⁰	от +10 до +35
Максимальный вес с АКБ	кг	
Габаритные размеры (без балки)	мм	1000x430x1030

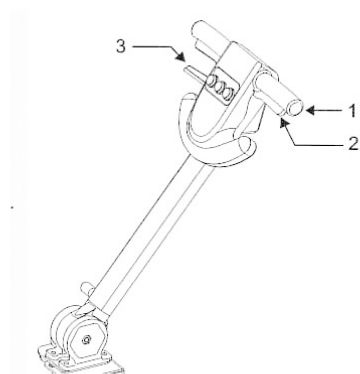
Примечание: Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без предварительного извещения пользователей.

Основные узлы полумоечной машины

Панель управления



1. Ручка управления
2. выключатель
3. регулировка наклона рукоятки управления
4. рычаг подъема водосборной балки
5. всасывающий шланг
6. сливной шланг
7. водосборная балка
8. задний ролик водосборной балки
9. отбойное колесо
10. колёса
11. моющая щётка
12. бак чистой воды
13. бак грязной воды
14. крышка бака грязной воды



1. Рукоятка управления;
2. Клавиша включения моющей щётки;
3. Рычаг регулировки наклона ручки управления.

Меры предосторожности

Эта машина подходит для промышленных и коммерческих целей, в частности для уборки твердых полов внутри помещений. Пожалуйста, используйте только оригинальные аксессуары и запасные части. Необходимо использовать только рекомендованные моющие средства для данного типа оборудования.

Все операторы, планирующие работать с данным оборудованием, должны внимательно прочитать и изучить настоящую инструкцию по эксплуатации.

Ниже приведены пояснения к предупреждениям по безопасности:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для предупреждения риска серьезных травм, смерти или небезопасной эксплуатации.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ: Необходимо соблюдать все предписания настоящей инструкции по эксплуатации. Несоблюдение этих условий может привести к травмам, поражению электрическим током, пожару, взрыву, нанесения вреда здоровью и выходу оборудования из строя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пожара или взрыва

— Не используйте машину в помещениях со взрывчатыми или легковоспламеняющимися материалами (такими как, бензин, керосин, горюче-смазочные материалы).

Эта машина не оснащена взрывозащитными моторами, при работе оборудования может возникнуть искра, что может привести к внезапному возгоранию или взрыву.

— Не используйте данное оборудование для сбора ядовитых, едких или отравляющих веществ. Система фильтрации данного оборудования не способна удерживать их внутри. Это может нанести вред, как самому пользователю оборудования, так и окружающим людям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед обслуживанием машины выключите её и отсоедините кабель аккумулятора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения травмы! Не прикасайтесь к моющей щётке и водосборной балке во время работы оборудования. Если необходимо заменить щётку или почистить водосборную балку, обязательно выключите машину.

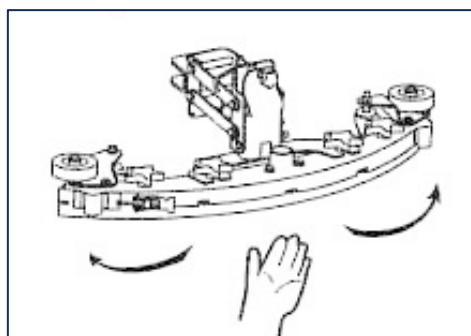
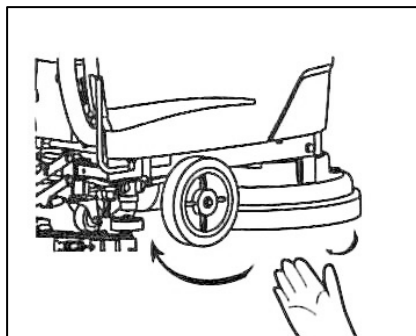


рис.1

Следующая ситуация может представлять опасность для оператора или оборудования:
В целях безопасности

1. Не используйте машину :

- Если вы не прошли обучение и не получили разрешение на использование данной машины.
- Если вы не прочитали и не изучили Руководство пользователя.
- В случае наличия признаков некорректной работы оборудования.

2. Перед запуском машины :

- Убедитесь, что все устройства обеспечивающие безопасность установлены и работают должным образом.

3. При использовании машины :

- Двигайтесь медленно на уклонах и скользких поверхностях.
- Носите обувь с нескользящей подошвой.
- Снижайте скорость движения при поворотах.
- При поломке оборудования или неправильной работе, немедленно выключите машину и сообщите об этом в сервисную службу.
- Не позволяйте детям управлять машиной или играть рядом с ней.
- Следуйте инструкциям производителя моющего средства указанным на упаковке.

4. После окончания работы и при обслуживании машины :

- Поставьте машину на устойчивую поверхность.
- Выключите машину.

5. При обслуживании машины :

- Не прикасайтесь к подвижным элементам машины. Не надевайте слишком свободную

или длинную одежду при работе с машиной.

- Перед началом работы с машиной убедитесь, что она отключена от источника питания.
- Не мойте машину с применением моек высокого давления и не поливайте ее из шланга.
- Используйте оригинальные запасные части, поставляемые производителем или одобренные им.
- Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным сервисным персоналом.
- Не изменяйте первоначальную конструкцию машины.

6. Транспортировка машины :

- Пожалуйста, выключите машину.
- Не перемещайте машину не сняв комплект аккумуляторных батарей.
- Пожалуйста, для перемещения машины используйте специальную технику.
- Используйте веревку или фиксирующие ремни, чтобы закрепить машину в кузове или прицепе.
- Опустите щёточный узел в нижнее/рабочее положения.

Инструкция по работе

Сборка машины

Распаковка машины:

1. Осмотрите упаковку полумоечной машины на наличие повреждений. При обнаружении повреждений упаковки обратитесь к Продавцу.
2. Внимательно проверьте комплектацию полумоечной машины. При обнаружении расхождений – обратитесь к Продавцу.

Стандартная комплектация :

- Аккумуляторные батареи: Гелевые АКБ – 12В - 2шт., или Литиевая АКБ - 1 шт. 24В (зависит от комплектации вашей машины);
- Зарядное устройство для конкретного типа батарей, применяемых в вашей модели полумоечной машины;
- Водосборный скребок в сборе;
- Щетка средней жесткости;

3. Перед тем, как разобрать упаковку машины, пожалуйста, снимите фиксирующие приспособления для транспортировки машины. С посторонней помощью аккуратно снимите машину с паллета.

Примечание: во избежание повреждения машины, пожалуйста, снимите машину с паллета, а затем установите аккумулятор.

Установка и подключение аккумуляторной батареи:

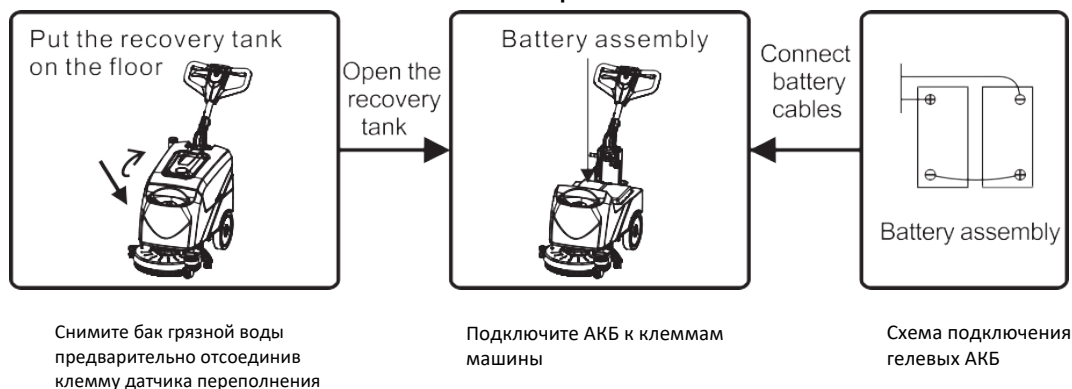


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность короткого замыкания, пожара или взрыва.

1. Остановите машину на ровном месте.
2. Приподнимите резервуар для грязной воды и отключите датчик переполнения бака, аккуратно отсоединив клеммы. Осторожно не оторвите провод! Снимите бак для грязной воды



рис.2



3. Аккуратно установите батарею в батарейный отсек и в соответствии с приведенными ниже инструкциями, подсоедините разъем аккумуляторных батарей к машине.
4. Перед подключением аккумулятора убедитесь, что электроды и электрические клеммы чистые.
5. После установки аккумуляторов мы рекомендуем провести полный заряд.

Метод работы машины

Вода, или моющий раствор (разведенным в соответствии с рекомендациями производителя моющего средства), из бака чистой воды поступает на щетку. Щетка размывает поверхность с помощью механического воздействия щетины и моющего раствора. Размытая грязь с поверхности пола при движении машины собирается водосборной балкой и через всасывающий шланг поступает в бак грязной воды.

Для обеспечения наилучшего результата уборки следует правильно подбирать моющие

щётки или ПЭДы для поломоечной машины:

В стандартной комплектации с машиной поставляется моющая щётка средней жёсткости.

Щетка средней жесткости применима на 90% напольных покрытий, кроме наиболее чувствительных к воздействию. Чтобы избежать повреждения напольного покрытия не работайте щеткой стоя на месте!

ПЭДы имеют цветовую градацию по уровню жесткости.

Белый – для легкого воздействия и полировочного эффекта поверхности

Красный – бережная очистка чувствительных поверхностей в ежедневном режиме

Черный – глубокая очистка поверхности или снятие покрытия.



Внимание: не применять на чувствительных поверхностях. Предварительно проверить воздействие на незаметном участке.

Подготовка к использованию

1. Разместите машину на ровном участке пола.
2. Проверьте соединение всасывающего шланга и водосборного скребка.
3. Проверьте прижим и положение лезвия скребка и произведите соответствующие регулировки, если требуется.

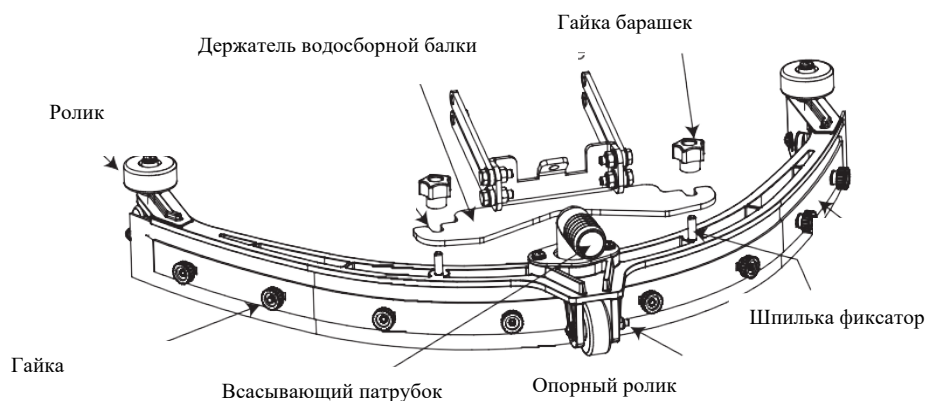


рис.3

Установка/снятие щетки / держателя ПЭДа

1. Разместите машину на ровном участке пола.
2. Приподнимите щеточный узел, надавив на рукоятку управления машиной.
3. Разместите щетку по центру держателя щетки и резким движением поверните по часовой стрелке на 30°.
4. Для снятия щетки, возьмитесь за щетку двумя руками и быстрыми движениями влево-вправо освободите фиксаторы из держателя на щеточной головке.

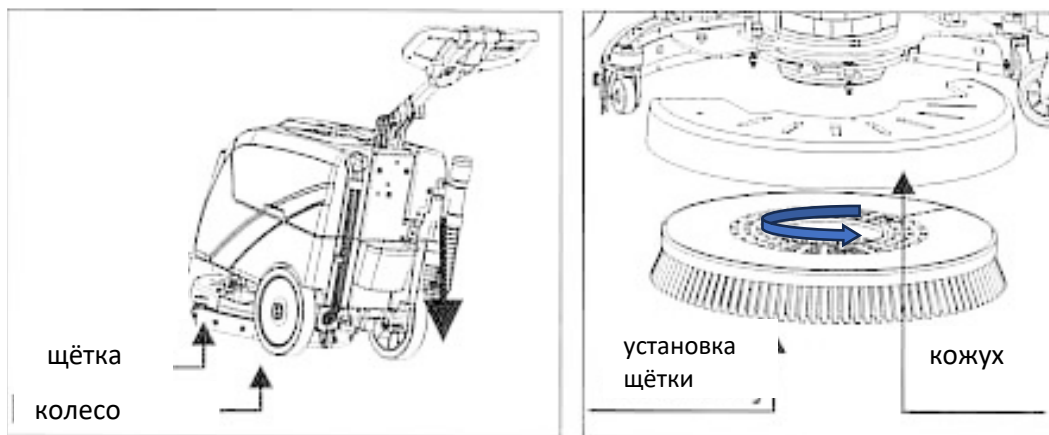


рис.4

Установка/снятие водосборной балки

1. Освободите барашковые гайки и установите водосборную балку в пазы на держателе слегка приподняв его.
2. Закрутите барашковые гайки и зафиксируйте водосборную балку.
3. Подсоедините водосборный шланг к патрубку водосборной балки.

Работа машины

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: не используйте машину, не ознакомившись с Руководством пользователя!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасность пожара или взрыва. Не располагайте машину рядом с легковоспламеняющимися жидкостями, газами, горючей пылью или в местах их возможного появления.

Что проверить перед работой:

- Проверьте убираемую поверхность на наличие мусора. При наличии крупного мусора уберите его до использования поломоечной машины.
- Оцените убираемую территорию на предмет пройдет ли поломоечная машина в самых узких местах. Минимальная ширина достаточная для поломоечной машины – 60 см.

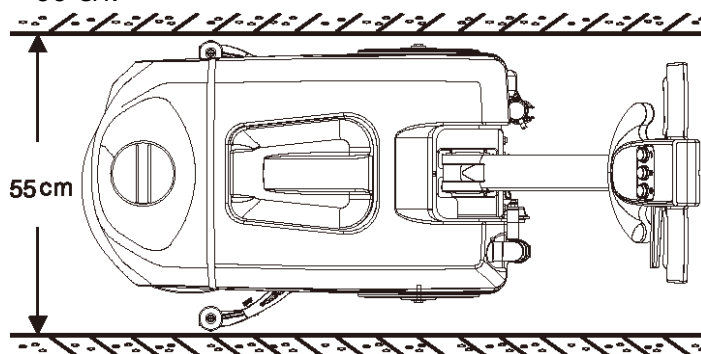


рис.5

- Максимальная высота порожков и стыков не должна превышать 10 мм.
- Убедитесь, что аккумуляторы заряжены.
- Проверьте состояние и степень износа щетки или ПЭДа.
- Проверьте состояние и степень износа водосборных резинок. В случае необходимости – отрегулируйте угол наклона водосборной балки.

- Убедитесь, что бак грязной воды пуст, а датчик переполнения бака подключен и находится в рабочем состоянии.
- Проверьте уровень воды в баке чистой воды, а также положение крана подачи воды, при необходимости заполните бак.

Использование машины

1. Залейте воду в бак чистой воды. Добавьте моющее средство, соблюдая дозировку указанную на упаковке моющего средства.



ВАЖНО!!! Температура воды не должна превышать 50 С.

ЗАПРЕЩЕНО использование в поломоечной машине химических препаратов содержащих хлор, соляную или фтороводородные кислоты и концентрированные щётки, это может нанести вред машине и вывести её из строя.

2. Включите машину, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, как показано на рис (а).
3. С помощью рычага опустите водосборный скребок в рабочее положение, включите вакуумный мотор и подачу воды (рис b и c)
4. Нажмите курок на ручке (рис d) и начните работу. При необходимости отрегулируйте силу прижима щетки с помощью регулировочного колеса

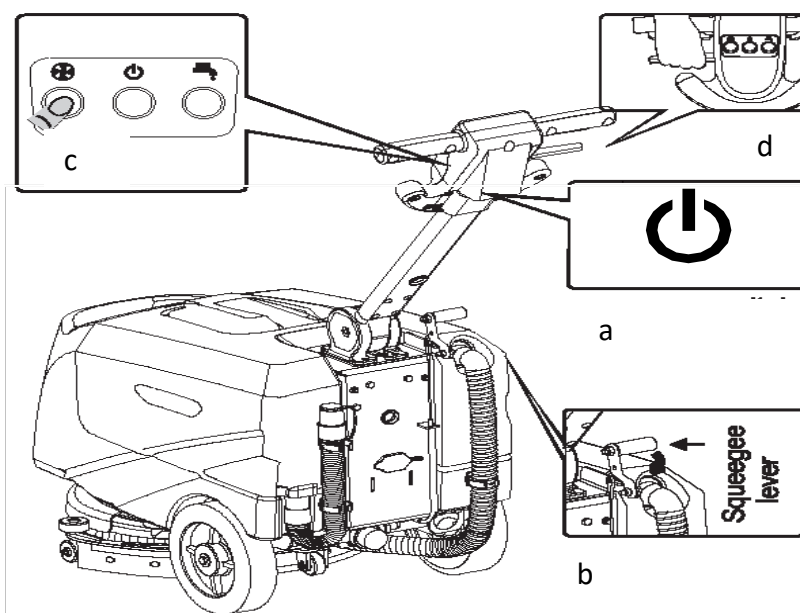


рис.6

Во время работы машины

1. Если во время уборки за водосборной балкой остается полоска воды или грязи – поднимите её, протрите тканью для удаления мусора и грязи с водосборной резинки. Чтобы этого не появлялось в дальнейшем – более тщательно производите предварительную уборку мусора с поверхности перед использованием поломоечной машины, используя механическую уборку или подметальную технику.

2. Не работайте с машиной на уклоне более 2%.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: при использовании машины на уклонах или скользкой поверхности пола - двигайтесь медленно.

3. Регулярно проверяйте бак грязной воды на появление пены. Если пены слишком много, рекомендуем сменить моющее средство на подходящее для поломоечных машин, обязательно с низким пенообразованием, или использовать специальный раствор пеногасителя, который добавляется в бак грязной воды.

Примечание: попадание пены в вакуумный мотор является одной из наиболее частых причин его выхода из строя!



ВНИМАНИЕ!!! При работе с химическими моющими средствами всегда используйте защитные очки и перчатки.

4. При уборке сильнозагрязненных участков применяйте метод двойной очистки. Поднимите водосборную балку с помощью рычага. Произведите размывку поверхности с помощью щетки и моющего средства, дав моющему средству немного поработать в течение 3-5 минут, после чего опустите водосборную балку, включите вакуумный мотор и произведите уборку в обычном режиме.

5. При использовании ПЭДа, в зависимости от степени износа, переверните ПЭД другой стороной. Если обе стороны изношены – замените его на новый.

6. Когда вода в баке чистой воды полностью закончилась – прекратите использование машины. Для начала следует опорожнить бак грязной воды, после чего пополнить бак чистой воды. Для защиты от перелива и возможного повреждения вакуумного мотора - никогда не пополняйте бак чистой воды не опорожнив бак грязной воды!

7. После окончания работы, разместите машину на ровном участке пола и выключите машину

8. После окончания работы выполните ежедневные процедуры обслуживания (см. раздел "Обслуживание машины").

Аккумуляторная батарея

Учитывайте, что рекомендуемый максимальный уровень глубины разряда аккумуляторов – 65-70% для гелевых и 80-85% для литиевых АКБ.

Не допускайте глубокого разряда аккумулятора, это может привести к ускоренному износу или выходу аккумуляторов из строя.

Бак грязной воды

После использования машины слейте грязную воду и произведите очистку бака для грязной воды. Во избежание засора системы слива и образования неприятного запаха – регулярно производите очистку бака для грязной воды и не закрывайте крышку, если машина не используется.

Слив бака грязной воды производится с помощью дренажного(сливного) шланга.

1. Подвезите машину к месту слива грязной воды.
2. Снимите шланг слива с крепления.

3. Пережмите шланг перед крышкой, чтобы избежать резкого вытекания воды после открытия крышки
4. Слейте воду из бака.

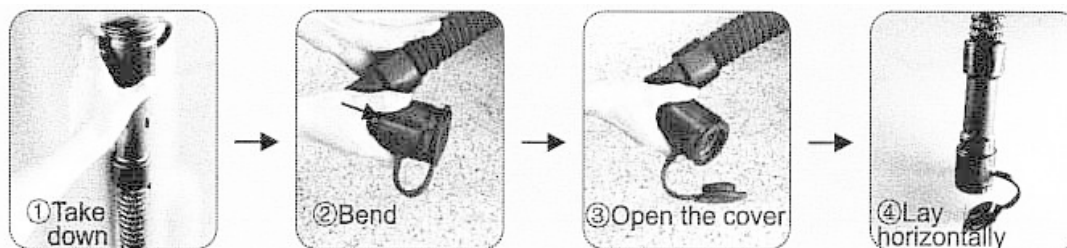


рис.7

5. Извлеките весь средний и крупный мусор из бака грязной воды.
6. Промойте бак грязной воды после использования

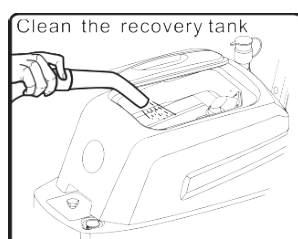


рис.8

Заряд батареи

Примечание: чтобы продлить срок службы аккумуляторных батарей не оставляйте АКБ в разряженном состоянии более чем на 30 минут. После разрядки АКБ рекомендуется сразу поставить из на заряд. Долгое нахождение в разряженном состоянии может спровоцировать глубокий разряд и привести к порче аккумуляторных батарей.

При использовании гелевых аккумуляторов – необходимо провести заряд полностью. Регулярный недозаряд гелевых АКБ приводит к сульфатации свинцовых пластин и ускоренному выходу из строя аккумуляторов.

При использовании литиевых батарей, не имеющих эффекта памяти, возможно использовать режим дробного заряда с регулярными небольшими подзарядками. Доводить каждую зарядку до полной емкости – не обязательно.

Зарядное устройство для аккумулятора:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасность пожара или взрыва!

Используйте зарядное устройство в строгом соответствии с типом аккумуляторных батарей, установленных в вашей комплектации полумоечной машины.

Используйте только рекомендованные производителем техники или производителем аккумуляторов зарядные устройства. Для предотвращения выхода из строя зарядного устройства из-за скачков напряжения мы рекомендуем использовать стабилизаторы

напряжения.

Заряд аккумуляторов:

1. Заряд аккумуляторов должен проводиться в сухом хорошо проветриваемом помещении.
2. Разместите машину на ровном участке пола и выключите её.
3. При зарядке откиньте бак для грязной воды и отсоедините датчик отключения вакуумного мотора при переполнении бака грязной воды.
4. Отсоедините разъём АКБ от разъёма машины.
5. Сначала подключите силовой разъём зарядного устройства к разъёму аккумулятора, после чего включите сетевой провод зарядного устройства в розетку.
6. Зарядное устройство автоматически произведет заряд и выключится по достижении полного заряда аккумуляторов.

ВАЖНО: Не включайте машину во время заряда аккумуляторов.

Обслуживание машины

Чтобы поддерживать машину в оптимальном рабочем состоянии и максимально продлить срок службы машины – обязательно следуйте данным рекомендациям по техническому обслуживанию полумоечной машины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед выполнением любого технического обслуживания выключите машину.

Ежедневное обслуживание (после каждого использования)

1. Слейте воду и очистите бак грязной воды;
2. Промойте поплавковый клапан в случае загрязнения;
3. Снимите щетку и промойте ее водой. Удалите налипшие волосы, нитки и прочий мусор;

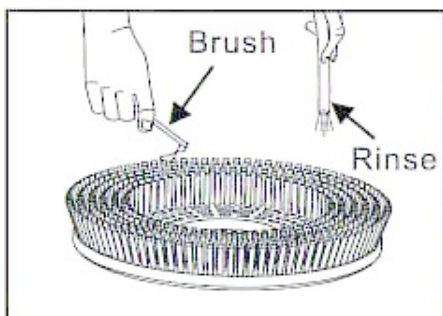


рис.9

4. Снимите водосборную балку и промойте под проточной водой. Не забывайте регулярно разбирать водосборную балку для промывки и последующей просушки.

(ВАЖНО! Не сушите водосборные резинки на солнце – это приводит к их деформации);

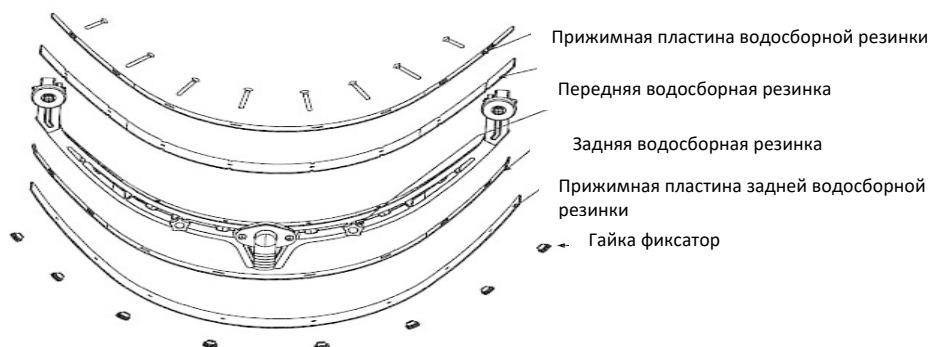


рис.10

5. Проверьте состояние износа кромки водосборных резинок. При износе – переверните водосборные резинки на другую сторону. При износе обеих сторон – замените на новое;
6. Проверьте фильтр подачи воды. При необходимости произведите очистку фильтра;
7. Используйте нейтральное моющее средство и слегка влажную ткань для чистки машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Запрещено производить очистку и мойку оборудования с использованием аппаратов высокого давления или под проточной водой, во избежание выхода из строя электрических и электронных компонентов машины. Используйте для очистки оборудования слегка влажную ткань.



рис.11

После окончания работ – поставьте машину на зарядку, даже если аккумулятор разряжен не полностью(для гелевых АКБ).

Периодическое обслуживание (ежемесячное)

1. Слейте воду из бака для чистой воды и извлеките фильтр чистой воды. Промойте фильтр. Проверьте фильтр и прокладку, при обнаружении повреждений замените их на новые.
2. Очистите поверхность аккумуляторной батареи слегка влажной тканью.

3. Проверьте крепление клемм аккумулятора, при необходимости подтяните.
4. Проверьте состояние прокладки крышки бака грязной воды, при обнаружении повреждений замените прокладку на новую.
5. Проверьте состояние водосборных резинок при обнаружении повреждений замените на новые.
6. Нанесите консистентную смазку на подвижные соединения.
7. Проверьте машину на протечки.

Техническое обслуживание (проводится техническим специалистом)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед выполнением любого технического обслуживания обесточьте машину.

Для обеспечения бесперебойной работы, в целях безопасности, эксплуатационной готовности и сохранения заводской гарантии мы рекомендуем проводить техническое обслуживание оборудования не реже одного раза в год. Для проведения ежегодного технического обслуживания обратитесь к поставщику оборудования или в ближайший авторизованный сервисный центр. При высоких рабочих нагрузках или тяжёлых условиях эксплуатации ТО необходимо проводить чаще.

Хранение Машины

1. Перед тем как поставить полумоечную машину на хранение необходимо полностью зарядить аккумуляторные батареи. Отключить разъём аккумулятора от разъёма машины. Запрещено хранить батарею разряженной, это может привести к глубокому разряду и преждевременному выходу её из строя.
2. Полностью слейте воду, как из бака грязной воды, так и из бака чистой воды и просушите их.
3. Храните машину в сухом помещении при положительной температуре.
4. Запрещено хранить оборудование на открытом воздухе.
5. Регулярно, 1 раз в месяц проводите освежающий заряд батарей.

Устранение неисправностей

Описание неисправности	Возможная причина	Решение
Машина не работает	АКБ разряжены	Зарядите АКБ
	Вышли из строя АКБ	Замените АКБ на новые
	Не подсоединен разъем от АКБ к машине	Подсоедините разъем
	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель

Мотор щетки не работает	АКБ разряжены	Зарядите АКБ
	Неисправность кнопки включения щетки	Свяжитесь с сервисным центром
	Сработал тепловой предохранитель щеточного узла	Подождите 5 минут и заново активируйте предохранитель
Вакуумный мотор не включается.	Переполнен бак для грязной воды	Слейте грязную воду
	Сработал тепловой предохранитель вакуумного мотора	Подождите 5 минут и заново активируйте предохранитель
	Вышел из строя вакуумный мотор или проводка	Свяжитесь с сервисным центром
Плохая подача или отсутствие подачи воды на щетку	Засорен фильтр или трубки подачи воды	Прочистить фильтр и трубки
	Установлен очень низкий уровень подачи воды	Отрегулировать подачу воды с помощью крана
	Кран подачи воды закрыт	Открыть кран подачи воды
	Вышел из строя электромагнитный клапан подачи воды	Свяжитесь с сервисным центром
Машина плохо собирает воду	Бак грязной воды переполнен	Опорожните бак
	Водосборные резинки изношены	Заменит водосборные резинки
	Засор во всасывающем шланге	Очистить шланг
	Утеря или повреждение прокладки крышки бака грязной воды	Замените прокладку на новую
	Не закрыта крышка сливного шланга для грязной воды	Закройте крышку
	Крышка бака грязной воды не закрыта или закрыта не плотно	Плотно закройте крышку
	Всасывающий шланг не подсоединен к скребку	Подсоедините всасывающий шланг
Время работы машины снизилось	Эксплуатационный износ АКБ	Замените батареи в случае снижения времени работы более чем на 50% от изначальной
	Неисправно зарядное устройство	Свяжитесь с сервисным центром
Машина не заряжается	Шнур не подключен к источнику питания	Подключите шнур ЗУ к сети
	Зарядное устройство неисправно	Свяжитесь с сервисным центром
	Аккумуляторы ушли в глубокий разряд	Свяжитесь с сервисным центром